



TEMATYCZNY SŁOWNIK POLSKO-CZESKI

DLA ZAWODÓW:

- TECHNIK ORGANIZACJI USŁUG GASTRONOMICZNYCH
- TECHNIK OBSŁUGI TURYSTYCZNEJ
- TECHNIK MECHATRONIK

Słownik przygotowany w ramach programu
„Uczenie się przez całe życie” COMENIUS REGIO PARTNERSKIE PROJEKTY

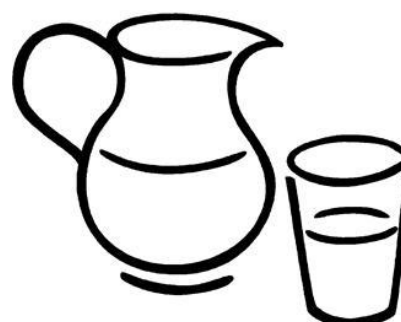
www.kz-regio.wodip.opole.pl

gastronomia

bielizna stołowa	stolní prádlo
podkładka pod obrus (molton)	podložka pod ubrus - molton
obrus bankietowy	banketový ubrus
obrus	ubrus
serweta (napperon)	menší ubrus (velký ubrousek)
falbana (skirtring)	sukně
serwetki osobiste płócienne	osobní ubrousek
serwetki kelnerskie	příručník

zastawa stołowa szklana	skleněný inventář
kieliszek do wina białego	sklenička na bílé víno
kieliszek do wina czerwonego	sklenička na červené víno
kieliszek do wody	sklenička na vodu
kieliszek do szampana	sklenička na šumivé víno
kieliszek do likieru	likérová sklenička
kieliszek do winiaku	sklenička na brandy
kieliszek do koniaku	napoleonka
kieliszek do wódki	sklenička na lihoviny
kieliszek do martini	sklenička na martini
puchar do piwa	pohár na pivo
szklanka do long drinków	sklenička na long drink
kieliszek do sherry	sklenička na sherry
szklanka do whisky	sklenička na whisky
szklanka do piwa	sklenice na pivo
kufel do kruszonu	šálek na bowle
literatka (angielka)	vodovka
kompotierka	miska na kompot
dżbanek na napoje zimne	džbán na studené nápoje
karafka	karafa
kufel do piwa	korbel na pivo
szklanka z podstawką	sklenice s podšálkem
pucharek szklany do lodów	skleněný pohár na zmrzlinu

napoje	nápoje
herbata	čaj
herbata z cytryną	čaj s citronem
gorąca czekolada	horká čokoláda
kawa	káva
kawa z mlekiem	bílá káva
kakao	kakao
sok	džus
woda mineralna niegazowana	minerální voda neperlivá
woda mineralna gazowana	minerální voda perlivá
woda źródlana	pramenitá voda
coca cola	coca - cola
lemoniada	limonáda
karta win i wódek	nabídkový lístek na vína a lihoviny
aperitif	aperitiv
wódka	vodka
koniak	koňak
likier	likér
wino białe wytrawne	suché bílé víno
wino białe półwytrawne	polosuché bílé víno
wino czerwone wytrawne	suché červené víno
wino czerwone półwytrawne	polosuché červené víno
wino deserowe	dezertní víno
wermut	vermutové víno
wino szampańskie (musujące)	šumivé víno
piwo	pivo



zastawa stołowa metalowa	kovový inventář
łyżka stołowa duża	stolní velká lžíce
łyżka stołowa średnia	stolní střední lžíce
łyżeczka deserowa	dezertní lžíce
łyżeczka do kawy	kávová lžička
łyżeczka do herbaty	čajová lžička
łyżeczka do lodów	zmrzlinová lžička
łyżka do napojów chłodzących	lžička na nealkoholické nápoje
łyżka do sosów	lžíce na omáčku
łyżeczka do cukru	lžička na cukr
łyżeczka do śmietany	lžička na smetanu
łyżka do warzyw	lžíce na zeleninu
łyżka wazowa (nalewka)	naběračka na polévku
łyżka do ziemniaków	lžíce na brambory
widelec do dania zasadniczego	stolní velká vidlička
widelec do przekąsek	vidlička na předkrmy
widelec do ryb	vidlička na ryby
widelec deserowy	dezertní vidlička
widelec do ciasta	moučnicková vidlička
widelec do fondue	vidlička na fondue
widelec do mięs	masová vidlička
nóż do dania zasadniczego	základní jídelní nůž
nóż do przekąsek	nůž na občerstvení
nóż do ryb	nůž na ryby
nóż do masła	nůž na máslo
nóż do sera	nůž na sýr
nóż do steku	steakový nůž
łopatka i nóż do tortu	stěrka a lopatka na dort
sztućce do sałatek	salátový příbor
sztućce do nakładania przystawek	překládací příbor na předkrmy
sztućce do nakładania ryb	rybí příbor
widelec i szczytce do ślimaków	vidlička a kleště na hlemýždě
sztućce do homara	příbor na humra
sztućce do grapefruit	příbor na grapefruit
palczki	jídelní tyčinky
sztućce do owoców	příbor na ovoce
nóż do kawioru	nůž na kaviár
sztućce do pieczeni	velký překládací příbor
strug do sera	hoblík na sýr
sztućce do porcjowania drobiu i ryb	dranzírovací příbor
pólmisekwalny metalowy	oválná kovová mísa
kubek metalowy	polévkový šálek
pucharek do lodów metalowy	kovový pohár na zmrzlinu
tace metalowe	kovový tác
pólmisek okrągły metalowy	kovová kulatá mísa
shaker	šejkr
sítka barowe	barové sítko - strainer
otwieracz	otvírák
miarka	odměrka

zastawa stołowa ceramiczna	porcelánový inventář
filiżanka do kawy z podstawką	kávový šálek s podšálkem
filiżanka do mokki z podstawką	mocca šálek s podšálkem
filiżanka do herbaty z podstawką	čajový šálek s podšálkem
dzbanek do kawy	kávová konvice
dzbanek do herbaty	čajová konvice
dzbanuszek do mleka	džbáněk na mléko
cukiernica	cukřenka
bulionówka z podstawką	bujónový šálek
podtalerz (duży talerz pod nakrycie)	velký slepý talíř
talerz gęboki	hluboký talíř
talerz do dania zasadniczego	mělký talíř
talerz przekąskowy	předkrmový talíř
talerz deserowy	dezertní talíř
talerzyk do pieczywa	talířek na pečivo
talerz do ciastek	talířek na koláče
patera na ciasta i torty	tác na koláče a dort
salaterka	mísa na salát
sosjerka	omáčník
waza do zupy	polévková mísa - terina
pólmisek do serów	miska na sýr
talerz do fondue	talíř na fondue
etażerka	etažér
pólmiski do wędlin	táček na uzeniny
kokilka	miska na zapékání
flaczarka	miska na dršťky
kieliszek do jaj	stojánek na vajíčka



restauracja	restaurace
kelner	číšník
sommelier	nápojář
rewir kelnerski	obvodový úsek
rachunek kelnerski	účtující úsek
bufetowy	bufetář
barman	barman
szatniarz	šatna
kierownik sali	vrchní číšník
szef kuchni	šéf kuchař
kucharz	kuchař
cukiernik	cukrář
pomoc kuchenna	pomocná síla
hotel	hotel
motel	hotel pro motoristy
restauracja	restaurace
kawiarnia	kavárna
jadłodajnia	jídelna pro hosty
bar	bar
bistro	bistro
cafeteria	kávová jídelna
cukiernia	cukrárna
winiarnia	vinárna
piwiarnia	hospoda
koktajlbar	koktejl bar
bufet	bufet
lada barowa	barový pult
lodziarnia	zmrzlinová cukrárna
karczma	krčma
zajazd	hostinec
stołówka	jídelna
lada chłodnicza	chladičí pult
ekspres do kawy	espresso
saturator	výrobek sodové vody
wózek kelnerski	číšnický vozík
trybuszon (scyzoryk kelnerski)	číšnický nůž
menu	menu
przekąski zimne	studené předkrmy
przekąski gorące	teplé předkrmy
szef kuchni poleca	speciality šéfa kuchyně
zupy	polévky
dania rybne	rybí pokrmy
dania z mięsa	masitá jídla
dania z drobiu	drůbeží jídla
dania z dziczyzny	zvěřina
dania jarskie	bezmasá jídla
dodatki do dań głównych	obloha k hlavnímu chodu
desery	moučníky
napoje chłodzące	nealkoholické nápoje
napoje gorące	teplé nápoje
serwis	podávání pokrmů a nápojů na stůl
serwis à la carte	prodej podle lístku
bankiet	slavnostní hostina s tabulí
garden party	zahradní slavnost
coctail party	společenské setkání
piknik	pohoštění v přírodě

zwroty grzecznościowe	společenská etiketa
bar szybkiej obsługi	denní bar
proszę uprzejmie	laskavě prosím
proszę o rachunek	prosím účet
uprzejmość	zdvořilost
takowność	takt
schludność	elegance
dziękuję	děkuji
do widzenia	na shledanou
przepraszam	omlouváme se
dzień dobry	dobry den
dobry wieczór	dobry večer
czy mogę poprosić o kartę dań?	přineste mi, prosím, jídelní a nápojový lístek
na ile osób państwo życzy sobie stolik?	pro kolik osob si přejete stůl?
życzy sobie państwo stolik przy oknie ?	chcete raději stůl u okna?
jakie danie jest specjalnością tej restauracji?	máte nějakou domácí specialitu?
jakie wino może mi pan/i zaproponować?	jaké víno mi můžete doporučit?
czy życzy sobie pan pojedynczy stolik?	chcete sedět sám?
pański rachunek, proszę.	zde je váš účet.
płatą państwo razem czy osobno?	budete platit dohromady nebo zvlášť?
tutaj nie wolno palić.	zde není kouření dovoleno.
jaką sałatkę pan proponuje?	jaká zeleninová jídla nabízíte?
czy możemy prosić o przyprawę.	můžete mi přinést pepřenku a solničku.
mogę prosić porcje dla dzieci	mohu dostat dětskou porci.
życmy miłego pobytu	řeji vám příjemný pobyt.
życmy miłej zabawy	řeji vám příjemnou zábavu.
co pan/i może zaproponować do zjedzenia?	co mi můžete nabídnout?





Pieczyno i zboża	pečivo a obilovin
produkty zbożowe	obilné výrobky
chleb pszenny	pšeničný chléb
chleb żytni	žitný chléb
chleb pełnoziarnisty	celozrnný chléb
chleb graham	grahamový chléb
chleb tostowy	toastový chléb
chleb chrupki	křupavý chléb
bułka	houska
bagietki francuskie	francouzské bagety
bułka grahamka	grahamová houska
bułka pszenna	pšeničná houska
bułka tarta	strouhanka
kajzerka	kaiserka
rogal maślany	máslový croissant
bułka maślana	sušenka
chałka	vánočka
ciasto francuskie	listové těsto
rogal	rohlík
kasza jęczmienna	ječmen
kasza jaglana - proso	jáhly
kasza gryczana	pohanka
kasza manna	krupice
ryż biały	bílá rýže
ryż brązowy	hnědá rýže
makaron	těstoviny
mąka pszenna	pšeničná mouka
mąka żytnia	žitná mouka
skrobia kukurydziana	kukuřičný škrob
otręby pszenne	pšeničné otruby
zarodki pszenne	pšeničné klíčky
chrupki kukurydziane	kukuřičné křupky
musli	müsli
płatki jęczmienne	ječmen vločky
płatki kukurydziane	kukuřičné vločky
płatki owsiane	ovesné vločky
płatki pszenne	pšeničné vločky
płatki żytnie	žitné vločky
ryż preparowany	burizony

nabiał	mlékárna
mleko spożywcze (krowie)	konzumní mléko (kravské)
mleko kozie	mléko kozí
mleko owcze	mléko ovčí
mleko w proszku	sušené mléko
mleko zagęszczone	zahuštěné mléko
jogurt naturalny	přirodní jogurt
jogurt owocowy	ovocný jogurt
kefir	kefir
maślanka	podmásli
serwatka	syrovátka
ser pleśniowy	plísňový sýr
ser podpuszczkowy (żółty)	tvrdý sýr
twaróg (ser biały)	tvarůžky
serek homogenizowany	homogenizovaný sýr
serek twarogowy ziarnisty	granulovaný sýr
ser typu feta	feta sýr
ser topiony	tavený sýr
ser kozi	kozí sýr
ser owczy	ovčí sýr
jajo kurze	slepičí vejce
białko jaja kurzego	vaječný bílek
żółtko jaja kurzego	žlutek
jajo przepiórcze	křepelčí vajíčko
jajo strusie	pštrosí vejce
jajko na miękko	vejce na měkko
jajecznicza	míchaná vajíčka
omlet	omeleta
jajko sadzone	sázené vejce
jajo na twardo	vejce na tvrdo

podroby	vnitřnosti
nerki wieprzowe	vepřové ledvinky
nerki cielęce	telecí ledvinky
nogi wieprzowe	vepřové nožičky
ozór wieprzowy	vepřový jazyk
serca wieprzowe	prasečí srdce
serduszkza drobiowe	kuřecí srdce
wątroba wieprzowa	vepřová játra
wątroba wołowa	hovězí játra
wątroba cielęca	telecí játra
wątróbka drobiowa	kuřecí játra
flaki wieprzowe	vepřové droby
flaki wołowe	hovězí dršťky
żóładki drobiowe	kuřecí žaludky
płucka wieprzowe	vepřové plíčky
szpik	hovězí morek
uszy wieprzowe	vepřové ouško

mięso	maso
mięso wieprzowe	vepřové maso
mięso wołowe	hovězí maso
mięso drobiowe	drůbeží maso
drób	drůbež
gołąb	holub
gęś	husa
kaczka	kachna
kogut	kohout
indyk	krocان
indyczka	krůta
kurczak	kuře
kura	slepice
perliczka	perlička
dziczyzna	zvěřina
bażant	bażant
daniel	daněk
dzik	kanec
królik dziki	divoký králík
jeleń	jelen
kuropatwa	koroptev
łoś	los
sarna	srnec
cietrzew	tetřev
zając	zajíc
dzika gęś	divoká husa
dziki gołąb	divoký holub
jarząbek	jeřábek
konina	koňské maso
królik	králík
cielęcina	telecí maso
jagnięcina	jehněčí maso
baranina	skopové maso

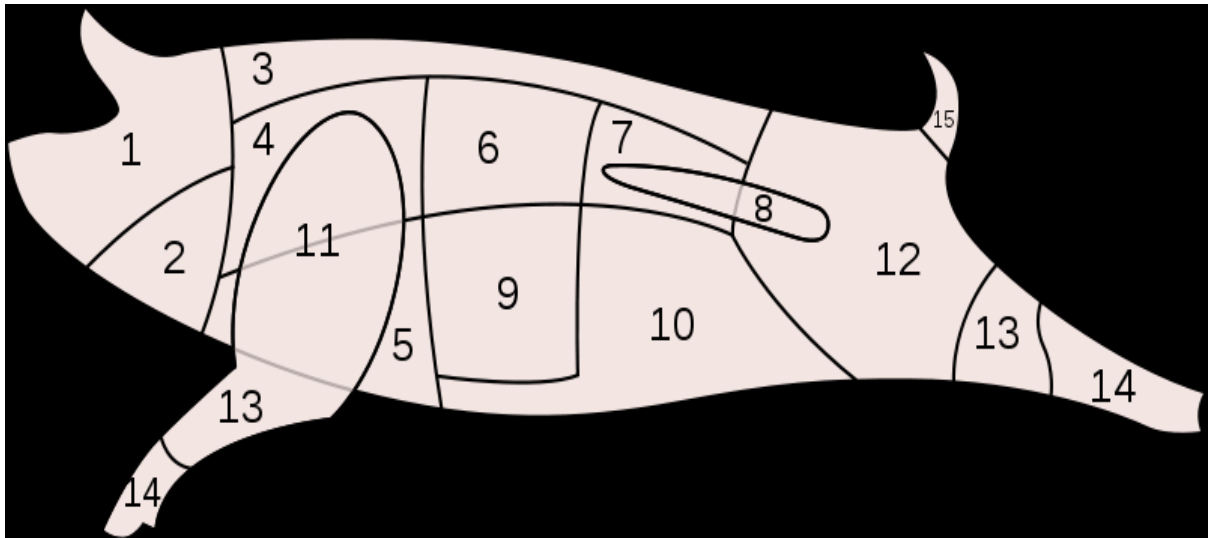


przetwory mięsne	uzenářské výrobky
kabanosy	kabanos
kiełbasy podsuszane	sušené klobásy
szynka gotowana	vařená šunka
kiełbasa paróvkowa	párek
połędwica wędzona	uzené maso
kiełbasa śląska	slezská klobása
szynka wędzona	uzená šunka
wątrobianka	jitrnice
kaszanka	jelítko
salceson	tlačěnka
salami	salám
pasztet	paštika
smalec	sádlo
mielonka	luncheon
galareta wieprzowa	huspenina
kiełbasa myśliwska	lovecký salám

tłuszcze	tuky
śmietana	homogenizovaná
homogenizowana	smetana
śmietanka 30%	smetana ke šlehání
śmietanka do kawy	smetana do kávy
maśło	máslo
śłonina	slanina
smalec	omastek
łój	lůj
sadło	vepřové sádlo
margaryna	margarín
maśło roślinne	roslinné máslo
olej słonecznikowy	slunečnicový olej
olej sojowy	sojový olej
olej rzepakowy	řepkový olej
olej kukurydziany	kukuřičný olej
olej lniany	lněný olej
oliwa z oliwek	olivový olej
oliwa z pestek winogron	hroznový olej
majonez	majonéza

Elementy kulinarne wieprzowiny

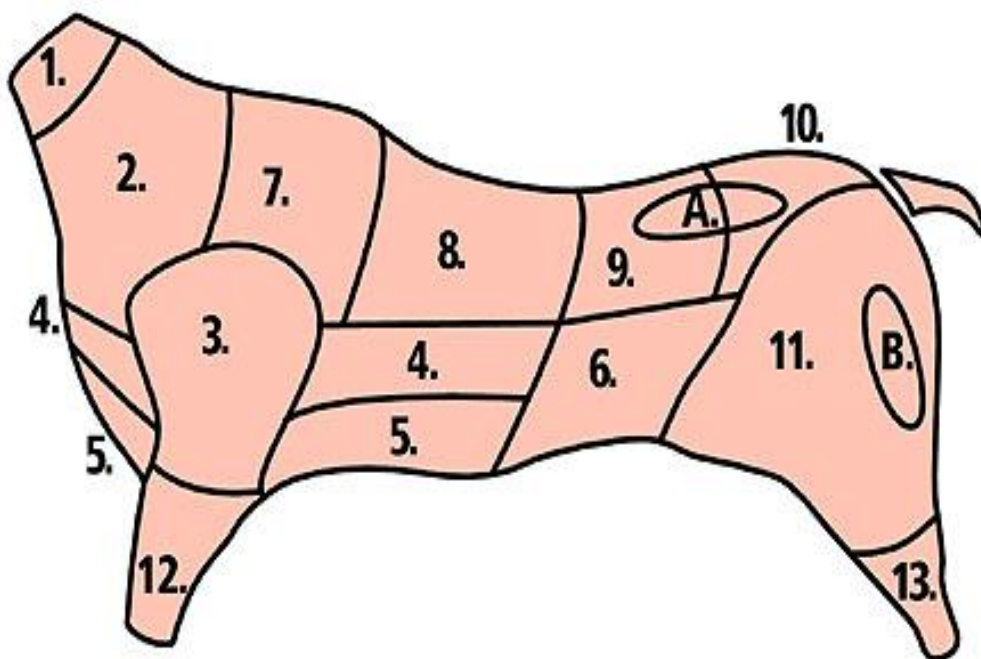
Prvky vaření vepřového masa/ Dělení vepřového masa



Wieprzowina, głowa (1)	vepřová hlava
Wieprzowina podgardle (2)	vepřový lalok
Wieprzowina, słonina (3)	vepřové sádlo
Wieprzowina, karkówka (4)	vepřová krkovice
Wieprzowina, mostek (5)	vepřové maso bůček
Wieprzowina, schab (6)	vepřová panenka
Wieprzowina, biodrówka (7)	vepřová pečeně - karé
Wieprzowina, polędwiczka (8)	vepřová panenka
Wieprzowina żeberka (9)	vepřová žebírka
Wieprzowina, boczek z żeberkami (10)	vepřový bok s žebírky
Wieprzowina, łopatka (11)	vepřová plec
Wieprzowina, szynka (12)	vepřová šunka
Wieprzowina, golonko (13)	vepřové koleno
Wieprzowina, noga (14)	vepřová nožička
Wieprzowina, ogon (15)	vepřový ocásek

Elementy kulinarne wołowiny

Prvky vaření hovězího masa



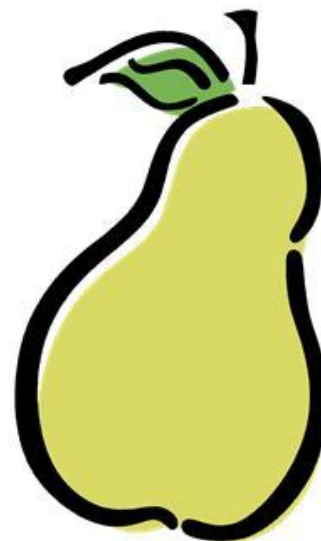
wołowina, szyja (1)	hovězí krk
wołowina, karkówka (2)	hovězí podkrčí
wołowina, łopatka (3)	hovězí plec
wołowina, szponder (4)	hovězí žebra
wołowina, mostek (5)	hovězí hrudí
wołowina, łata (6)	hovězí slabina
wołowina, rozbratel (7)	hovězí podplečí
wołowina, antrykot (8)	hovězí vysoký roštěnec
wołowina, rostbef (9)	hovězí nízký roštěnec
wołowina, polędwica (A)	hovězí svíčková
wołowina, rumszyk (10)	hovězí rumpsteak
wołowina udziec (11)	hovězí kýta
wołowina, ligawa (B)	hovězí oříšek
wołowina goleń przednia i tylnia (12, 13)	hovězí kliška, nožička



ryby i owoce morza	ryby a mořské plody
dorsz	treska
flądra	jeseter
halibut	halibut
karp	kapr
łosoś	losos
makrela	makrela
morszczuk	mořská štika
okoń	okoun
pstrąg	pstruh
sandacz	candát
węgorz	úhoř
szczupak	štika
śledź	sleď
śledź solony	slaneček
łosoś wędzony	uzený losos
makrela wędzona	uzená makrela
węgorz wędzony	uzený úhoř
sardynka w oleju	sardinky v oleji
śledź marynowany	sleď marinovaný
śledź w oleju	sleď v oleji
śledź w sosie pomidorowym	sleď v tomatové omáčce
tuńczyk w oleju	tuňák v oleji
tuńczyk w sosie własnym	tuňák ve vlastní šťávě
śledź w śmietanie	sleď ve smetaně
śledzie zawijane (rolmopsy)	rolmopsy
homar	humr
langusta	langusta
rak	rak
krewetki	krevetky
ślimaki	hlemýřdi
ostrygi	ústřice
muszle	škeble, mušle
žaby	žáby
žółw	želva

warzywa	zelenina
bakłażan	lilek
boćwina	mangold
brokuły	brokolice
brukselka	růžičková kapusta
burak	červená řepa
cebula	cibule
chrzan	křen
cukinia	cuketa
cykoria	čekanka
czosnek	česnek
dynia	dýně
fasola szparagowa	zelené fazolky
groszek zielony	hrách
kalafior	květák
kalarepa	kedlubna
kapusta białá	zelí bílé
kapusta czerwona	zelí červené
kapusta pekińska	čínské zelí
koper ogrodowy	kopr
kukurydza, kolby	kukuřičný klas
marchew	mrkev
ogórek	okurky
papryka czerwona	červená paprika
papryka zielona	zelená paprika
pietruszka	petržel
pomidor	rajče
por	pórek
rabarbar	rebarbora
rzepa	řepa červená
rzodkiewka	ředkvička
rzodkiew białá	ředkev
sałata	hlávkový salát
seler korzeniowy	celer
seler naciowy	řapíkatý celer
szczaw	šťovík
szczypior	pažitka
szparagi	chřest
szpinak	špenát
kiszona kapusta	kysané zelí
włoszczyzna (marchew, seler, pietruszka, por)	zeleninová polévka
ziemniaki	brambory
bób	boby
fasola białá	bílé fazole
fasola czerwona	červené fazole
groch	hrách
soja	sójové boby
soczewica	čočka
ciecierzyca	cizrna

owoce	ovoce
ananas	ananas
agrest	angrešt
banan	banán
jagody	borůvky
brzoskwinie	broskve
borówki	brusinky
cytryna	citrón
daktyle	datle
figi	fíky
gruszki	hrušky
winogrona	hrozny
jabłko	jablko
truskawki	jahody
maliny	maliny
morele	meruňky
jeżyny	ostružiny
pomarańcza	pomeranč
porzeczki	rybíz
śliwki	švestky
czereśnie	třešně
wiśnie	višně
pigwa	kdoule
nektaryny	nektarinky
poziomki	jahody
żurawina	brusinka
mandarynka	mandarinka
grejpfrut	grapefruit
melon	meloun
kiwi	kiwi
arbuz	vodní meloun
mango	mango
awokado	avokádo
granat	granát
kaki	kaki
karambola	karambola
marakuja	maracuja
papaja	papája
liczi	liči
limonka	limetka
orzech	ořech
orzech laskowy	lískový ořech
orzech włoski	vlašský ořech
orzechy arachidowe (ziemne)	arašidy
orzechy pistacjowe	pistácie
orzechy macadamia	makadamové ořechy
orzechy nerkowca	kešu oříšky
orzech kokosowy	kokosový ořech
migdały	mandle
orzechy piniowe	piniové oříšky
kasztany	kaštany



desery	moučníky
babka piaskowa	bábovka
tort	dort
szarlotka	pečená jablka
pączek	kobliha
ciasto drożdżowe / kołacz	koláč
naleśniki	lívance
budyń z owocami	nákyp
precelek	pletánek
kisiel mleczny	puđink
drożdżówki	vdolky
stucla jabłkowa	jablkový závin
lody	zmrzlina
babka z owocami	bublanina
ciastka kruche	křehké sušenky
pierniczki	perník
czekolada	čokoláda
biszkopty	sušenky

przyprawy	koření
musztarda	hořčice
sól	sůl
ocet	ocet
rozmaryn	rozmarýn
papryka	paprika
pieprz biały	pepř bílý
pieprz czarny	pepř černý
pieprz ziarnisty	pepř celý
pieprz mielony	pepř mletý
gorczyca	hořčičné semínko
keczup	rajský protlak
bazylia	bazalka
oregano	oregano
wanilia	vanilka
anyż	anyż
liść laurowy	bobkový list
koper	fenykl
goździki	hřebíček
jałowiec	jalovec
kminek	kmín
majeranek	majoránka
ziele angielskie	nové koření
gałka muszkatułowa	muškátový ořech
ostra papryka	paprika pálivá
stodka papryka	paprika sladká
kolendra	koriandr
szałwia	šalvěj
lubczyk	libeček
imbir	zázvor
kurkuma	kurkuma
cynomon	skořice
szafran	šafrán
tymianek	tymián



grzyby	houby
borowik	hřib
trufle	lanýže
pieczrki	žampion
kania	bedla
maślak	hřib máslový
kurka	liška
podgrzybek	suchohřibek
smardz	smrž
zajęczak	babka
rydz	ryzec

dodatki	chuťové přísady
cukier	cukr
cukier winogronowy	hroznový cukr
cukier w kostkach	kostkový cukr
cukier kryształ	krystalový cukr
cukier puder	moučkový cukr
cukier trzcinowy	třtinový cukr
miód	med
dżem	džem
marmolada	marmeláda
krem czekoladowy (nutella)	čokoládový krém (nutella)



sprzęt kuchenny	kuchyňské nádobí
sortownik	příborník
síto	síto
sokowirówka	odšťavňovač
obieraczka do ziemniaków	škrabka na brambory
pluczek – obieraczka	loupač brambor
krajalnica	řezačka
szatkownica	struhadlo
wilk	mlýnek na maso
ekspres do kawy	kávovar
maszyna do rozdrabniania (robot kuchenny)	kuchyňský robot
mikser	mixér
dozowniki do napojów	nápojový automat
trzony kuchenne – kuchenka gazowa lub elektryczna	kamna (plynová kamna, elektrický sporák)
kocioł warzelny	kotel na vaření
pasteryzator	pasterizátor
sterylizator	sterilizátor
warnik do makaronu	hrnec na těstoviny
patelnia elektryczna	pánev
frytownica	fritéza
grill	gril
rožen	rožeň
piekarnik	pekáč
piec konwekcyjny	konvektomat
termos	termoska
podgrzewacz	ohřívač
kuchenka mikrofalowa	mikrovlná trouba
lodówka	chladicí skříň
zamrażarka	mrazák
termometr lodówkowy	teplotní sonda
lada chłodnicza	chladící pult
witryna chłodnicza	chladící vitrína
zmywarka	myčka nádobí
kuchnia	kuchyně
obieralnia warzyw	loupání zeleniny
magazyn	časopis
ekspedycja	expedice
kuchnia mleczna	mléčná kuchyně
zmywalnia naczyń	umývárna nádobí
chłodnia	lednička

stołówka	kantýna
garnki	hrnce
rondel	pánev
brytfanna	pekáč
blachy	plech
cedzak	cedník
naczynia żaroodporne	ohnivzdorné misky
sitko	filtr
tarka	struhadlo
patelnia	pánev
miski	mísa
dzbaneł	džbán
deska do krojenia	prkénko
pojemniki na żywność	potravinařské nádoby
chochla	naběračka
walek do ciasta	váleček na nudle
stolnica	vál
łyżka drewniana	vařečka
obieraczka do jarzyn	škrabka na zeleninu
nóż kuchenny	kuchyňský nůž
nóż do chleba	nůž na chléb
nóż do filetowania	filetovací nůž
nóż do sera	nůž na sýr
łyżka cedzakowa	děrovaná lžice
łopatka	lopatka
trzepaczka różgowa	metla na šlehání
otwieracz do puszek	otvírák na konzervy
korkociąg	vývrtka
gałkownica	porcovačka
szufelka	naběračka
taca	podnos
lejek	trychtýř
solniczka	slánka
pieprzniczka	pepřenka
nożyce do drobiu	nůžky na drůbež
skrobak do ryb	škrabka na ryby
ubijak do ziemniaków	šťouchadlo na brambory
praska do ziemniaków	lis na brambory
piła kuchenna	elektrický nůž
łyżka wazowa	naběračka
waga kuchenna	kuchyňská váha



turystyka

hotel:	hotel:
rezerwacja	rezervace
bagaż	zavazadla
pokój 1-osobowy	1-lůžkový pokoj
pokój 2-osobowy	2- lůžkový pokoj
apartament	apartmán
portier	portýr, nosič zavazadel
winda	výtah
kelner	číšník
pokojowa	pokojská
schronisko	ubytovna
restauracja	restaurace
kawiarnia	kavárna
piwiarnia	pivnice, hospoda
barman	barman
pensjonat	penzion
pościel	postel
koc	deka
poduszka	polštář
repcja	recepce
dyrektor hotelu	ředitel hotelu
repcjonista	recepční

środki transportu:	druhy dopravy:
autokar	autokar
autobus liniowy	autobus linkový
kolej	kolej
pociąg	vlak
dorożka	drožka
samolot	letadlo
łódź	loď
statek	zámořská loď
samochód	auto
kolejka linowa	lanovka
motocykl	motocykl
prom	trajekt
taksówka	taxi
tramwaj	tramvaj
rower	kolo
helikopter	vrtulník
parowiec	parník

podrůz:	cestování:
biuro podrůzy	cestovní kancelář
kantor wymiany walut	směňárna
informacja turystyczna	turistické informace
kasa biletowa	pokladna
bufet	bufet
walizka	kufřík
przewodnik	průvodce
kierowca	řidič
przechowalnia bagažu	úschovna kufrů
bagażowy	nosič
bilet	lístek
dworzec	nádraží
konduktor	průvodčí
opóźnienie pociągu	zpoždění vlaku
peron	nástupiště
poczekalnia	čekárna
lotnisko	letišťe



atrakcje turystyczne:	turistické atrakcje:
katedra	katedrála
kościół	kostel
bazylika	bazilika
kapliczka	kaplička
muzeum	muzeum
– etnograficzne	národopisné muzeum
–historyczne	historické muzeum
–wojskowe	vojenské muzeum
–przyrodnicze	přírodovědné muzeum
–sztuki	muzeum umění
–techniki	technické muzeum
–narodowe	národní muzeum
godziny otwarcia	otevírací doba
ogród zoologiczny	zoologická zahrada
ogród botaniczny	botanická zahrada
park	park
pomnik	památník
obserwatorium	observatoř
planetarium	planetárium, hvězdárna
basen	bazén
sauna	sauna
stadnina koni	konírna, jízdárna
kręgielnia	bowling
wesołe miasteczko	lunapark
pole golfowe	golfové hřiště
plaża	pláž
pamiątki	suvenýry
przewodnik	průvodce
ratusz	radnice
wieża	věž
pałac	zámek
zamek	hrad
skansen	skanzen
wycieczka	prohlídka, exkurze
rejs statkiem	projížďka lodí
kino	kino
teatr	divadlo
opera	opera
filharmonia	filharmonie



pogoda	počasí
bezchmurny	bezoblačný
chmura	mrak
chmurka	obláček
deszcz	děšť
deszczyk	sprška
gradobicie	krupobití
huragan	hurikán
klimat	podnebí
mróz	mráz
Oblodzenie, szron	námrazek
odwilż	obleva
opady śniegu	sněžení
piorun	blesk
powietrze	ovzduší
Szadź, szron	jinovatka
słoneczko	sluníčko
śnieg	sníh
temperatura	teplota
wiaterek	větrík
wicher	vichr
wichura	vichřice

inne	jiné
atlas	atlas
autostopowicz	stopař
latarka kieszonkowa	zlodějka
latarka	baterka
lornetka	dalekohled
hamak	hamak, hamaka
karimata	karimatka
kamping, camping	kemp
letnisko	letovisko
namiot	stan
ognisko	táborák
opłata za wstęp	vstupné
paszport	pas
pompka	hustilka
ratownik	plavčík
spać pod namiotami	stanovat
ścieżka rowerowa	cyklostezka
wiosło	pádlo

miasta	město
Algier	Alžír
Amsterdam	Amsterdam
Ateny	Athény
Baku	Baku
Bańska Bystrzyca	Banská Bystrica
Bejrut	Bejrút
Belgrad	Bělehrad
Berno	Bern
Bombaj	Bombaj
Brandenburg	Braniboř
Bratysława	Bratislava
Brema	Brémy
Brześć	Brest
Bruksela	Brusel
Budapeszt	Budapešť
Bukareszt	Bukurešť
Cieszyn	Polský Těšín
Drezno	Drážďany
Drezdenko	Drezno
Dubrownik	Dubrovník
Duszanbe	Dušanbe
Duszniki-Zdroj	Dušníky
Frankfurt nad Menem	Frankfurt nad Mohanem
Gdańsk	Gdaňsk
Gdynia	Gdyně
Haga	Haag
Hamburg	Hamburk
Hanoi	Hanoj
Helsinki	Helsinki
Gliwice	Hlivice
Głogów	Hlohov
Chorzów	Hořov
Grodno	Hrodno
Chełmno	Chlumno
Inowrocław	Mladá Vratislav
Jawor	Javor
Kair	Káhira
Kalisz	Kališ
Kalkuta	Kalkata
Kapsztad	Kapské město
Kowno	Kaunas
Kiszyniow	Kišiněv
Kłodzko	Kladsko
Kłajpeda	Klaipéda
Kopenhaga	Kodaň
Kolonia	Kolín
Koprzywnica	Kopřivnice
Konstancja	Kostnice
Krakow	Krakov
Krosno Odrzańskie	Krosno nad Odrou
Kudowa-Zdroj	Chudoba
Kijow	Kyjev
Legnica	Lehnice
Linz	Linec
Lizbona	Lisabon
Lidzbark Warmiński	Lizberk

Lucerna	Locarno
Lublana	Lublaň
Luksemburg	Lucemburk
Lourdes	Lurdy
Madryt	Madrid
Majorka	Malorca
Marsylia	Marseille
Mediolan	Milán
Mińsk	Minsk
Mišnia	Míšeň
Monachium	Mnichov
Mohacz	Moháč
Moskwa	Moskva
Myśliborz	Mysliboř
Nowy Jork	New York
Norymberga	Norimberk
Odessa	Oděsa
Oława	Olava
Oleśnica	Olešnice
Ołomuniec	Olomouc
Olštyn	Olštýn
Oslo	Oslo
Oświęcim	Osvětim
Paryž	Paříž
Pekin	Peking
Pilzno	Plzeň
Poczdám	Postupim
Poznań	Poznaň
Przemysł	Přemyšl
Gyor	Ráb
Racibórz	Ratiboř
Reims	Remeš
Ryga	Riga
Rzym	Řím
Sandomierz	Sandoměř
Szeged	Segedín
Szklarska Poręba	Sklářská Poruba
Sofia	Sofie
Sopot	Sopoty
Sztokholm	Stockholm
Szanghaj	Šanghaj
Szczecin	Štětín
Graz	Štýrský Hradec
Tarnobrzeg	Tarnobřeh
Tarnowskie Góry	Tarnovské hory
Taszkient	Taškent
Timisoara	Temešvár
Świnoujście	Ústí nad Svinou
Warna	Varna
Warszawa	Varšava
Wenecja	Benátky
Wieliczka	Velička
Wiedeń	Vídeň
Wilno	Vilnius
Weimar	Výmar
Zagrzeb	Záhřeb
Zgorzelec	Zhořelec
Zurych	Curych

państwa	stav
Afganistan	Afghánistán
Albania	Albánie
Andora	Andorra
Angola	Angola
Argentyna	Argentina
Armenia	Arménie
Austria	Rakousko
Australia	Austrálie
Azerbejdžan	Ázerbájdžán
Bangladesz	Bangladéš
Belgia	Belgie
Białoruś	Bělorusko
Bośnia i Hercegowina	Bosna a Hercegovina
Brazylia	Brazílie
Bułgaria	Bulharsko
Czad	Čad
Czechy	Česká republika
Chiny	Čína
Chorwacja	Chorvatsko
Dania	Dánsko
Egipt	Egypt
Zjednoczone Emiraty Arabskie	Spojené arabské emiráty
Ekwador	Ekvádor
Estonia	Estonsko
Etiopia	Etiopie
Filipiny	Filipíny
Finlandia	Finsko
Francja	Francie
Grenlandia	Grónsko
Gruzja	Gruzie
Hiszpania	Španělsko
Indie	Indie
Indonezja	Indonésie
Irak	Irák
Iran	Írán
Irlandia	Irsko
Islandia	Island
Izrael	Izrael
Japonia	Japonsko
Jemen	Jemen
Republika Południowej Afryki	Jihoafrická republika
Korea Południowa	Jižní Korea
Kajmany	Kajmanské ostrovy
Kanada	Kanada
Kenia	Keňa
Kolumbia	Kolumbie
Kuba	Kuba
Kuwejt	Kuvajt
Litwa	Litva
Łotwa	Lotyšsko
Luksemburg	Lucembursko
Macedonia	Makedonie
Meksyk	Mexiko

Moldawia	Moldávie
Monako	Monako
Mongolia	Mongolsko
Niemcy	Německo
Nepal	Nepál
Niger	Niger
Nigeria	Nigérie
Nikaragua	Nikaragua
Holandia	Nizozemsko
Norwegia	Norsko
Nowa Zelandia	Nový Zéland
Peru	Peru
Wybrzeże Kości Słoniowej	Pobřeží slonoviny
Polska	Polsko
Portugalia	Portugalsko
Rumunia	Rumunsko
Grecja	Řecko
Arabia Saudyjska	Saúdská Arábie
Korea Połnocna	Severní Korea
Singapur	Singapur
Słowacja	Slovensko
Słowenia	Slovinsko
Stany Zjednoczone Ameryki	Spojené státy americké
Sudan	Súdán S
Syria	Sýrie
Szwecja	Švédsko
Szwajcaria	Švýcarsko
Tadżykistan	Tádžikistán
Tajlandia	Thajsko
Tunezja	Tunisko
Turcja	Turecko
Ukraina	Ukrajina
Węgry	Maďarsko
Włochy	Itálie
Watykan	Vatikán
Wielka Brytania	Velká Británie
Wenezuela	Venezuela
Zimbabwe	Zimbabwe



mechatronika

mechatronika	mechatronika
sterownik plc	programovatelný logický automat
regulator	regulátor
czujnik	senzor
sensor	senzor
bariera optyczna	optická ochrana
tensometr	tenzometr
czujnik ciśnienia	senzor tlaku
czujnik optyczny	optický senzor
hydraulika	hydraulika
zawór	ventil
zawór bezpieczeństwa	bezpečnostní uzávěr
zawór dławiący	škrtící klapka
akumulator hydrauliczny	hydraulický akumulátor
smarownica	maznice
pneumatyka	pneumatika
prąd stały	stálý proud
prąd zmienny	střídavý proud
logika	logika
silnik elektryczny	elektrický motor
bezpiecznik	pojistka
przewód zerowy	nulák
wyłącznik różnicowoprądowy	proudový chránič
serwomechanizm	servomechanismus
falownik	střídač
rozruch	start
rozrusznik	startér
zakłócenia	bron
wspomaganie	posilona
sterowanie	ovladač

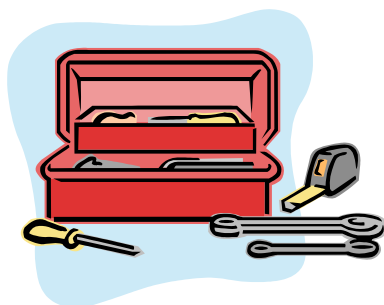


wielkości fizyczne	fyzikální veličiny
ciśnienie	tlak
objętość	objem
prędkość	rychlost
gęstość	hustota
lepkość	viskozita
temperatura topnienia	bod tání
temperatura wrzenia	bod varu
odległość	vzdálenost
ładunek	elektrický výboj
siła	síla
moment siły	moment síly
prąd (natężenie)	proud
napięcie	napětí

elektronika	elektronika
transformator	transformátor
potencjometr	potenciometr
rezystor	rezistor
dioda	dioda
tranzystor	tranzistor
radiator	radiátor
kondensator	kondenzátor
stycznik	stykač
światłowód	optické vlákno
przewód	šňůra
kabel	kabel
żyła	drát
fale radiowe	radiosignál
mikrofałe	mikrovlny
procesor	procesor
pętla histerezy	hysterze
sprzężenie zwrotne	zpětná vazba
mikro komputer	mikropočítač
wzmacniacz	zesilovač
charakterystyka	charakteristika
wykres	výkres
ogniwo	baterie
połączenie szeregowo	sériové zapojení
połączenie równoległe	paralelní zapojení
termopara	horký vzduch

materiały	materiály
aluminium	hliník
miedź	měď
mosiądz	mosaz
brąz	bronz
żelazo	železo
żeliwo	litina
stal	ocel
węgiel	uhlík
tytan	titan
platyna	platina
srebro	stříbro
złoto	zlato
molibden	molybden
cynk	cín
cyna	zinek
wapń	vápník
siarka	síra
chrom	chrom
nikiel	nikl
bor	bór
szkło	sklo
drewno	dřevo
metal	kov
niemetal	ne kov
kompozyt	kompozit
lut	letování

materiałoznawstwo	nauka o materiálech
odporny na korozje	nerezavějící
korozja	rezivění, koroze
kwasoodporny	kyselinovzdorný
żaroodporny	žáruvzdorný
stal szybkołnąca	rychlořezná ocel
stal narzędziowa	nástrojová ocel
odlew	odlitek
półfabrykat	polotovar
struktura	struktura



części maszyn	části strojů
sprzęgło	spojka
oś	osa
wał	hřídel
tuleja	podložka
korpus	tělo
osłona	kryt
koło zębate	ozubené kolo
koło pasowe	pásové kolo
koło zamachowe	brusný kotouč
łańcuch	řetěz
pas	řemen
hamulec	brzda
turbina	turbína
nit	nýt
spaw	svár

narzędzia	nářadí
wkręćak	šroubovák
klucz nasadowy	golaklič
klucz francuzki	francouzský klíč
klucz oczkowy	očkový klíč
młotek	kladivo
kombinerki	kombinační kleště
szczypce	štípací kleště
lutownica	pájka
spawarka	svářečka
miernik elektryczny	elektrometr
oscylloskop	oscylloskop
sprężarka	kompresor

inne	jiné
schemat	schéma
rysunek montażowy	montážní výkres
rysunek wykonawczy	technický výkres
proces technologiczny	technologický postup
zamocowanie	přípevnění
ustalenie	nastavení
tolerancja	tolerance